Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **29 (1956)**

Heft 7

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

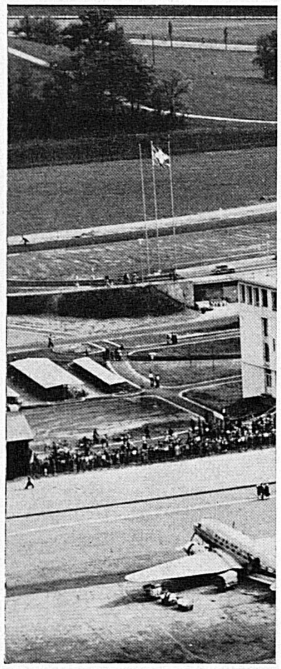
Haftungsausschluss

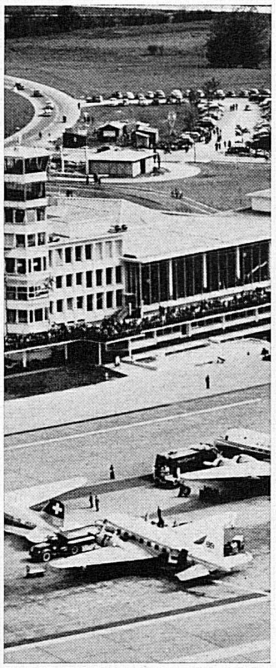
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Besuchen Sie Kloten

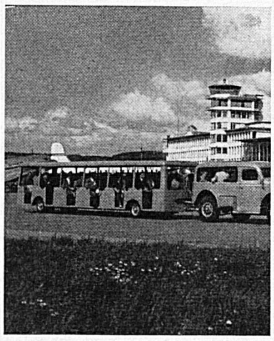




Von der *Zuschauer-Terrasse,* die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.

Eine *Rundfahrt* über die Pisten mit der ehemaligen Landibahn vermittelt nicht nur interessante Einblicke in den ganzen Flugbetrieb, sondern bedeutet auch eine beglückende Abwechslung und wird vor allem der heranwachsenden Jugend zum bleibenden Erlebnis.

Und erst ein *Rundflug!* Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hinein führe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant,* sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird ein Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.

Ständige Verbindung durch SBB und städtische Autobusse

Interkontinent. Flughafen Zürich

MACHINES DE GRANDE PRECISION

TOURS REVOLVERS

TOURS OUTILLEURS

TOURS DE REPRISE

TOURS A VIS-MERE

MACHINES POUR L'HORLOGERIE

FRAISEUSES UNIVERSELLES

SCHAUBLIN

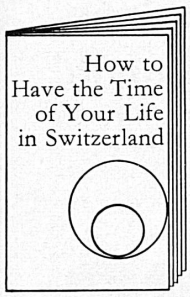
FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S.A. BÉVILARD SUISSE

Einzigartig im Aroma!

Toscano

NAZIONALE

SPECIALITÀ
FABBRICA TABACCHI E SIGARI
LA NAZIONALE
SA
F.lli CAMPONOVO & C.i
CHIASSO
SUISSE



How to Have the Time of Your Life in Switzerland

In this booklet, five Americans tell you their two top memories of Switzerland. It includes dozens of helpful tips on enjoying travel in Switzerland. It is designed to help you build happy memories, too.

A free copy is yours at all first-class jewelry shops in Switzerland. You will find your Zenith there, too — for the time of your life!

Zenith won more than 600 First Prizes for the past 50 years at the Neuchâtel State Observatory that gives the radio time to Switzerland every day.

ZENITH

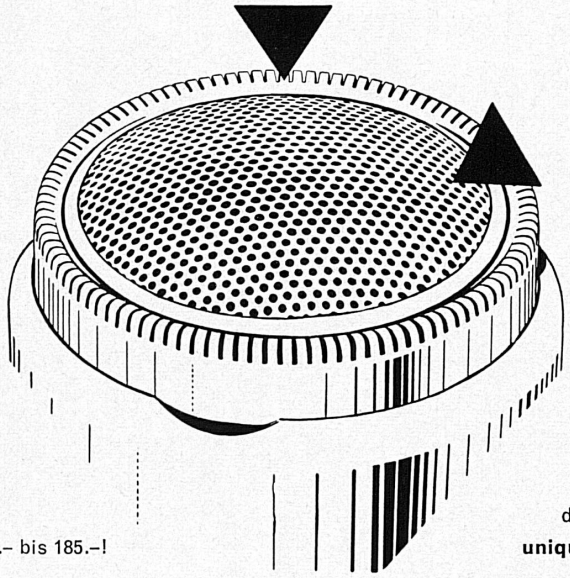
Zenith — for the time of your life

The Zenith Watch Manufacturing Co. Ltd.,
Le Locle, Switzerland

Rasieren Sie sich mit dem besten Kombinations-Scherkopf der Welt

Rasez-vous avec la meilleure tête coupante combinée du monde

UNIC



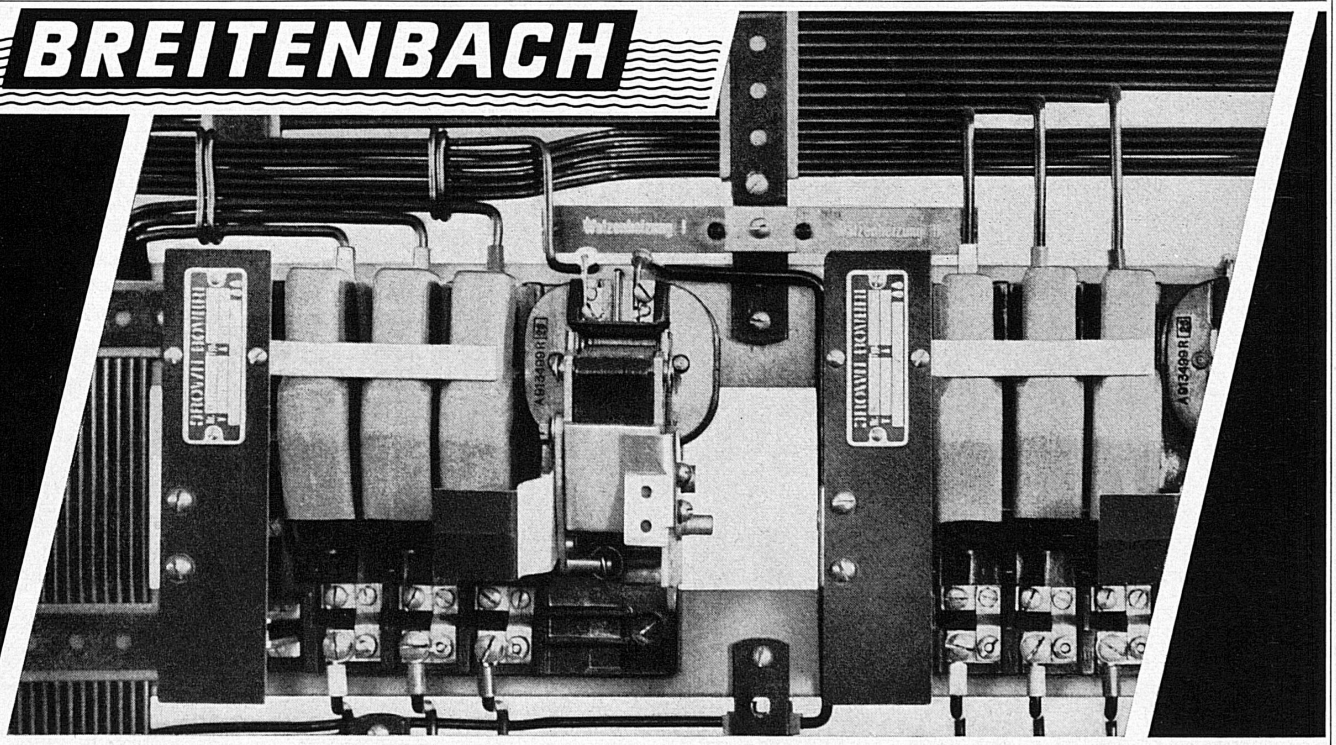
UNIC

Verlangen Sie eine Vorführung der 5 verschiedenen UNIC-Modelle: **eine einzigartige Auswahl** von Fr. 68.– bis 185.–!

Exigez la présentation de nos 5 modèles différents: **un choix unique et remarquable** de fr. 68.– à 185.–!

Bezugsnachweis für In- und Ausland: C. Frauchiger, Essor-Produkte · 10, av. des Alpes, Pully-Lausanne

BREITENBACH



Saflex-Schaltdraht, -Installationsdraht, -Apparatedraht
Steatit-Funkenkammern und -Isolierkörper jeder Art

Isoliermaterial und isolierte Drähte für alle Gebiete der Elektrotechnik • Telephon (061) 80 14 21

SIB

Seit mehr als 50 Jahren die Marke für bewährte Qualität

SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE
BREITENBACH bei Basel

C'est le meilleur qui va le plus vite

Vitesse et technique sont les deux conditions essentielles dont dépend le succès dans les régates.
NESCAFÉ fait gagner un temps précieux, car, en un clin d'œil, vous préparez un café dont l'arôme est au goût des amateurs les plus exigeants. Les experts Nescafé ont acquis — au prix d'une longue expérience — l'art de mettre en valeur les qualités des différents cafés utilisés dans la fabrication de Nescafé.
Vraiment, Nescafé fait à la perfection tout le travail qu'il vous épargne.

NESCAFÉ

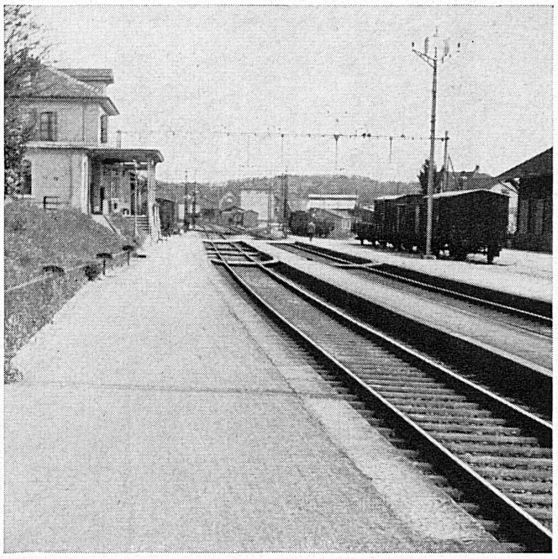
Dans la course à la qualité c'est NESCAFÉ qui va le plus vite

bep

Entwurf Lenz VSG

...auch
mit
Wetter-
Clichés
fahren
Sie
rasch
gut
und
sicher

Wetter-Clichés Zürich 6 Hotzestr. 23 Tel. 26 17 37



Bussigny, Bahnhofquai mit Olmax-Belag

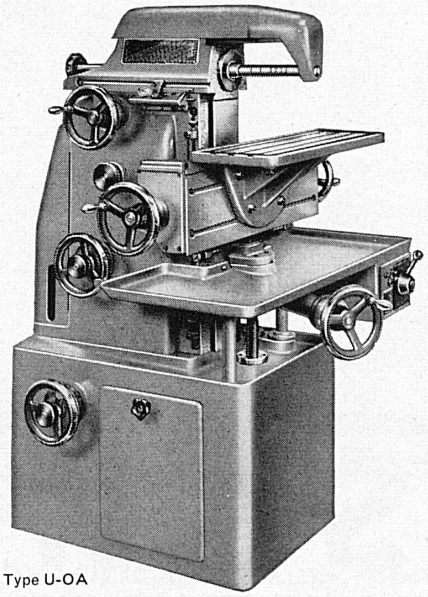
Stuag

Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.

UNIVERSAL MILLING MACHINE
FRAISEUSE UNIVERSELLE
UNIVERSAL-FRÄSMASCHINE

TYPE U-OA

CHRISTEN



Type U-OA

The
modern machine
for manufacture
of tools and for
series production

La machine
moderne
pour l'outillage
et pour
la fabrication
en séries

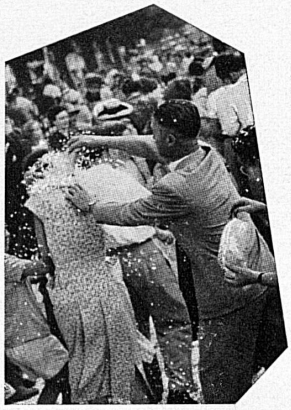
Die moderne
Maschine
für den Präzisions-
Werkzeugbau
und für die
Serienfabrikation

CHRISTEN

CHRISTEN & CO. AG, BERN

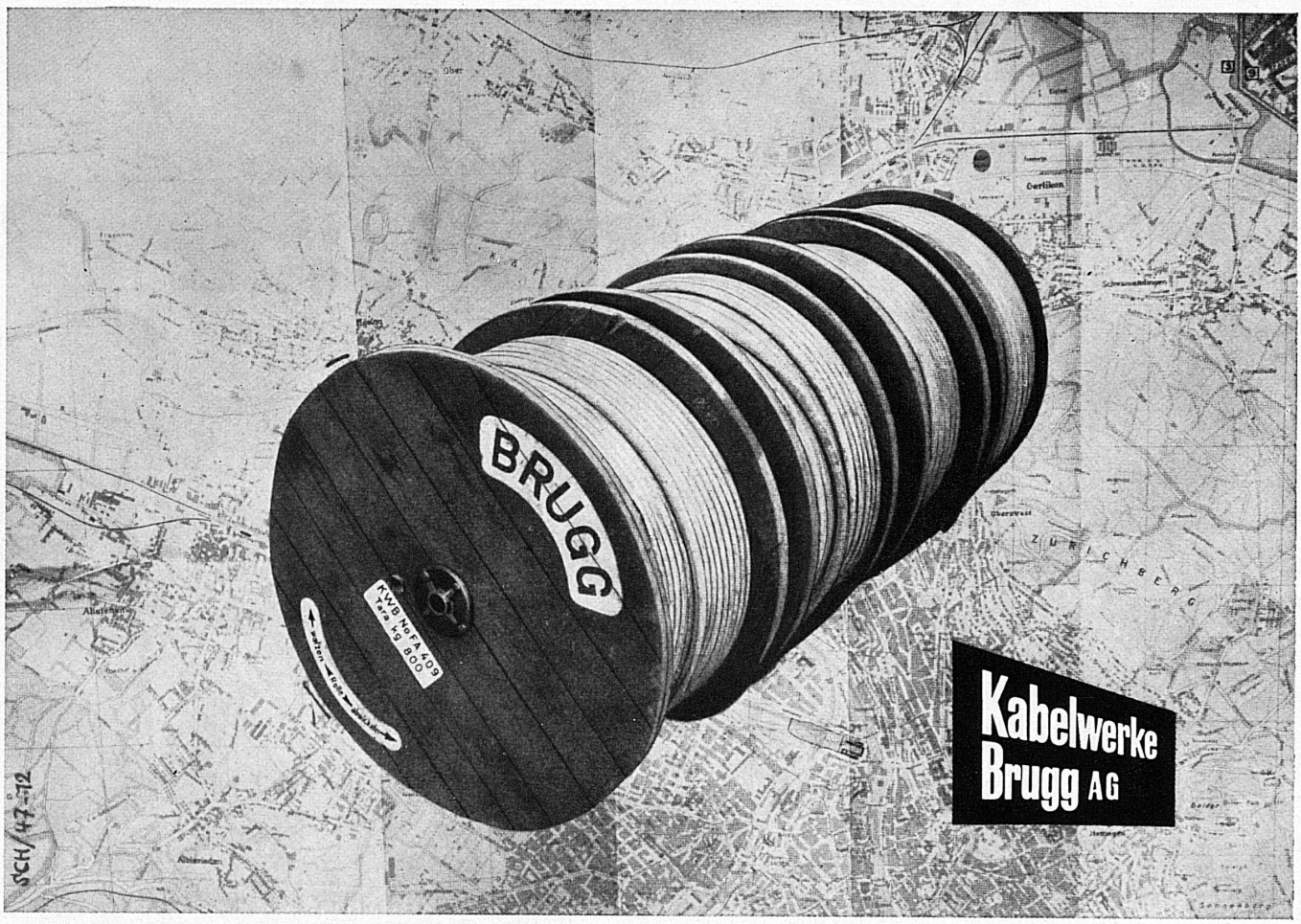
Zeughausgasse 17 Telefon (031) 2 56 11 Schweiz

FÊTES DE GENÈVE



Vendredi 10 août Soirée	**Cortège folklorique** Bals, concerts en plein air, confetti
Samedi 11 août Matinée	**Corso fleuri** Bals, concerts en plein air, confetti
Samedi 11 août Soirée	**Grand feu d'artifice** Bals, concerts en plein air, confetti
Dimanche 12 août Matinée	**Corso fleuri** Bals, concerts en plein air, confetti
Dimanche 12 août Soirée	**Cortège folklorique** Bals, concerts en plein air, confetti
Lundi 13 août Soirée	**Grand concert symphonique**

RENSEIGNEMENTS: ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE, 3, PL. DES BERGUES



So mache ich die Früchte ein!

Liebe Leserin!

Sie möchten doch diesen Sommer auch Früchte und Gemüse einmachen? Kennen Sie das neue **gelbe** Rezeptbüchlein von Bülach «Einmachen leicht gemacht»? Reich illustriert, zeigt es Ihnen die Methode des Heißeinfüllens von Früchten, Konfitüren und Tomaten und das Sterilisieren von Gemüsen im Wasserbad und im elektrischen Backofen.

Mit dem neuen Einmachglas **«Bülach-Universal»**, mit der weiten Öffnung von 8 cm, ist das Einmachen eine Freude.

- Leichtes Füllen
- Leichtes Entleeren
- Leichtes Reinigen durch die große Öffnung.

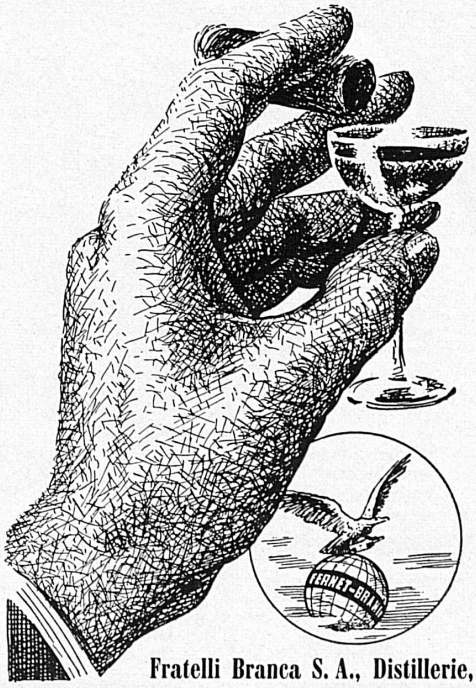
Ladenpreis des Rezeptbüchleins 50 Rp. Auf Wunsch schicken wir es Ihnen direkt gegen Einsendung von Briefmarken.

Glashütte Bülach AG, Bülach

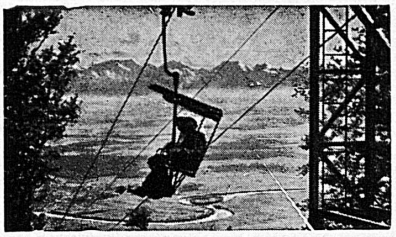
Nach den Mahlzeiten,

ein Gläschen

FERNET-BRANCA



Fratelli Branca S. A., Distillerie, Chiasso



Der **Weißenstein** 1300 m

mit dem einzigartigen «Blick in die Schweiz» – Modernes Kurhaus
Sesselbahn ab Oberdorf (Solothurn)

Prospekte durch die Betriebsleitung der BOW in Burgdorf, Tel. (034) 2 31 51

Kennen Sie das schöne Emmental

?

Es ist das ideale Ferien- und Wandergebiet für alle Ruhesuchenden. In den zahleichen Gasthöfen werden Sie gut aufgehoben sein; sie bürgen für eine reichliche und trotzdem vorteilhafte Verpflegung. Dank der guten Fahrpläne und des modernen Wagenmaterials der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn (EBT) und der Vereinigten Huttwil-Bahnen (VHB) gelangen Sie rasch an das gewünschte Ziel.
Auskünfte und Prospekte bereitwilligst durch alle Verkehrs- und Reisebüros oder den Kommerziellen Dienst der EBT in Burgdorf, Tel. (034) 2 31 51

Sicherheitsglas Manufaktur

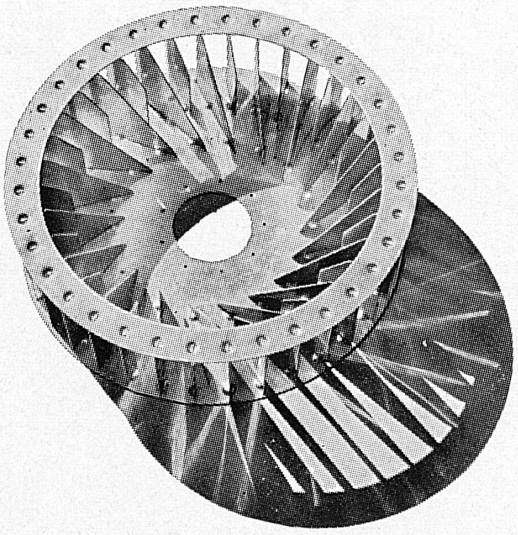
Manufacture de glaces et verres
VERRES ET GLACES DE SÉCURITÉ
TURUVANNI S.A.

TÉLÉPHONE 26 32 23
TÉLÉGRAMMES TURUVANNI LAUSANNE
CHÈQUES POSTAUX II. 5999

Lausanne
10 et 12, Boul^d de Grancy

St GOTHARD
GLACES DE SÉCURITÉ

Moulages en verre pour la construction
Dalles — Pavés — Briques — Tuiles
Verres pour revêtements
THERMOLUX
Le verre ondulé armé pour toitures
Tous les verres à vitres



Paul Wirz

Bern
Stockerenweg 6
Telefon 89797

baut: Ventilatoren, Luftheizapparate
Dörrapparate
Farbspritzkabinen

Anlagen für:
Raumlüftung
Klimatisierung
Luftheizung, Entstaubung
Entnebelung, Befeuchtung
Holztrocknung
Spänetransport

Haupttreffer Gros Lots

12x 12'000

Fr. 10'000.–, 2 x Fr. 5'000.–, 5 x Fr. 2'000.–, usw., usw.

41'350 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0–4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5–9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0–9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.– (die 5-Los-Serie Fr. 25.–, die 10-Los-Serie Fr. 50.–) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Frs 10'000.–, 2 x Frs 5'000.– 5 x Frs 2'000.–, etc., etc.

41'350 lots d'une valeur globale de 525'000 Frs

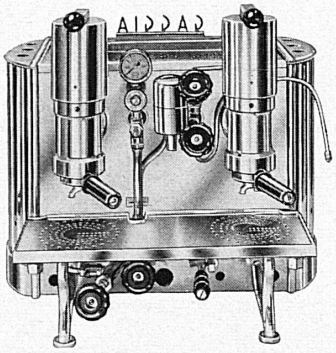
Les séries sont particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0–4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5–9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0–9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.– (la série de 5 billets Frs 25.–, la série de 10 billets Frs 50.–) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.
Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 8. SEPT. SEVA TIRAGE 8 SEPT.

24 PRP-«O»-Ringe



für hohe Temperaturen
beständig
Dichten die Elemente
von automatischen
Kaffeemaschinen ab

Neue Compound
1208–X6
beständig
für Dampf bis 250°

GAGGIA (Milano) Neueste automatische Kaffeemaschinen

Seien Sie nicht das **VERSUCHSKANINCHEN**

NUR DIE

Precision Rubber Products
CORPORATION
Dayton "O" Ring and Dyna-seal Specialists U.S.A.
FBG. HOPITAL 35 NEUCHATEL TÉL. (038) 5 40 26

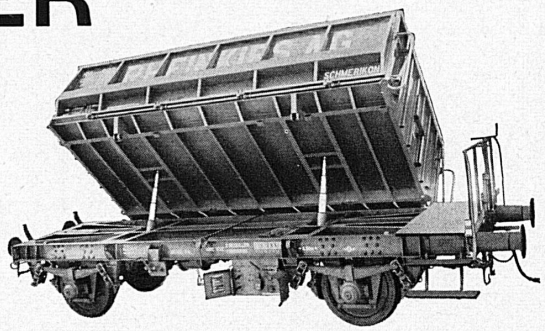
USA MILITARY SPECIFICATION «O»-RING

ist seit zwanzig Jahren im **Vordergrund**
des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

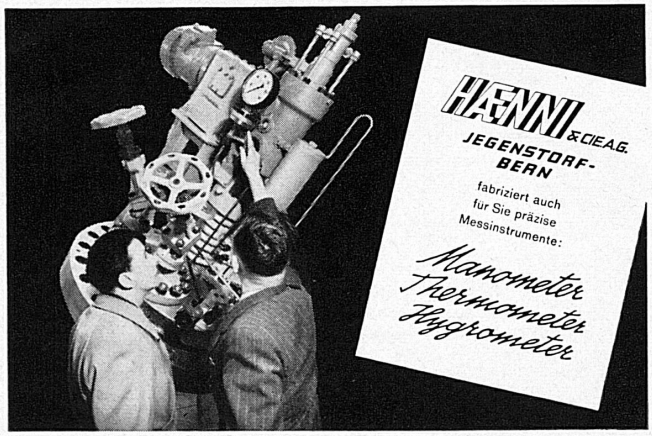
Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben
Ein PRP-«O»-Ring mit langer Lebensdauer erspart Arbeitsausfall, Verdruß und Kosten, die durch das Versagen billiger Ringe verursacht werden!

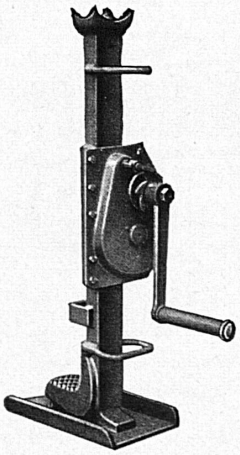
WIRZ KIPPER

überall



E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31





Stahlwinden

2–20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

ROBOR
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz
Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14

die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso